

Saison 25-26 | Ausgabe 1 | 5. September 2025

TERLANER FUASSBOLLBLATT



START IN DIE NEUE SAISON 2025/2026

ALLE JUGENDMANNSCHAFTEN IM ÜBERBLICK

bautechnik



TABELLE

	MANNSCHAFT	P	+	-	+/-	SP
1	FC Gitschberg Jochtal	3	6	0	6	1
2	SSV Naturns	3	5	0	5	1
3	USD Salurn	3	4	0	4	1
4	ASD Olimpia Merano	3	4	2	2	1
5	SSV Weinstrasse Süd	3	2	1	1	1
6	SSV Bruneck	3	4	3	1	1
7	S.S.V. Voran Leifers	1	0	0	0	1
8	SV Lana	1	1	1	0	1
9	ASV Latsch	1	0	0	0	1
10	ASV Gargazon	1	1	1	0	1
11	ASV Tscherms Marling	0	1	2	-1	1
12	ASV Natz	0	3	4	-1	1
13	ASV Stegen	0	2	4	-2	1
14	ASV Freienfeld	0	0	4	-4	1
15	AFC Terlan	0	0	5	-5	1
16	FC Schenna	0	0	6	-6	1

Gegner	ASV Tscherms Marling
Trainer	Mair Hansjörg
Spieler im Blickpunkt	Manuel Scavelli - torgefährlicher Offensivspieler mit Oberligaerfahrung mit Lana. Kann Spiele im Alleingang entscheiden und ein Trumpf für die Landesliga!
Letzte Saison	Platz 10 - 35 Punkte
Letzte Begegnungen	Saison 2024/2025: Hinspiel: Tscherms Marling - Terlan 0 - 0 Rückspiel: Terlan - Tscherms Marling 4 - 3
Sonstiges	Mit Martin Klotzner als neuem Co-Trainer holt sich Tscherms Marling einen erfahrenen Mann an die Seite von Chefcoach Hansi Mair. Eine interessante Parallele: Beim Aufstieg in die Landesliga bekleidete unser heutige Sportliche Leiter Meinhard Ebnicher genau diese Position bei Tscherms Marling.

GRÜßWORTE DES PRÄSIDENTEN SINGER WOLFGANG



Liebe Fußballfreunde,

mit großen Zielen sind wir in die vergangene Saison gestartet. Doch bereits nach dem ersten Meisterschaftsspiel gegen Weinstraße Süd – das wir klar verloren haben – mussten wir unsere Ambitionen überdenken und neue, realistischere Ziele ins Auge fassen. Der Saisonstart verlief also alles andere als vielversprechend. Besonders schmerzlich war der langfristige Ausfall unserer Schlüsselspieler Martin Hafner und Peter Gostner – ihr Fehlen war auf dem Platz deutlich zu spüren. Umso bemerkenswerter ist es, dass unsere Mannschaft unter der Leitung von Trainer Alex Mayr mit Geduld, Erfahrung und fußballerischem Können eine starke Saison gespielt und mit dem 6. Tabellenplatz abgeschlossen hat – das zweitbeste Ergebnis in der Vereinsgeschichte des AFC Terlan! Ein großer Dank gilt unserem gesamten Trainerteam: Cheftrainer Alex Mayr, Co-Trainerin Sara di Filippo (die ihre Trainerkarriere beendet), Tormanntrainer Patrizio Guarnieri sowie allen weiteren Unterstützern, die maßgeblich zu diesem Erfolg beigetragen haben. Ein zentrales Anliegen unseres Vereins ist die Förderung junger Talente und deren Integration in die erste Mannschaft. Dass wir damit auf dem richtigen Weg sind, zeigt eine beeindruckende Zahl: In Bezug auf den Einsatz junger Spieler belegen wir in der Liga den zweiten Platz – ein klares Signal für unsere nachhaltige Vereinsarbeit und ein starkes Zeichen für die Zukunft. In der kommenden Saison geht Alex Mayr in seine zweite Spielzeit als Cheftrainer beim AFC Terlan. Unterstützt wird er unter anderem von Alexander Gigante und Robin Gagliardi – letzterer wird zwar nicht mehr aktiv spielen, bleibt dem Verein jedoch in anderer Funktion erhalten. Auch Patrizio Guarnieri bleibt uns als Tormanntrainer treu und wird unsere Torhüter weiterhin bestens vorbereiten. Leider müssen wir uns auch von einigen Spielern verabschieden: Robin Gagliardi, Moritz Duregger sowie unser Rekordspieler Julian Vasselai, dem wir ein ganz besonderes Dankeschön aussprechen möchten. Sein unermüdlicher Einsatz, seine Vorbildfunktion und sein

Engagement verdienen höchste Anerkennung. Ebenfalls nicht mehr im Kader sind: Simon Guarnieri, Emil Ciavata (aus Studiengründen), Fabio Corradini, Youssouf Ben Sanogo, Max Egger, Hannes Höller und Michael Höller. Neu in unserem Team begrüßen wir herzlich: Samuel Crepaz, Mahdi Sammah, Samuele Finotti, Simone Piol, Daniel Aita, Thomas Gjini und Davide Varsallona. Willkommen beim AFC Terlan – wir freuen uns auf euch! Ein besonderes Highlight war in der vergangenen Saison unsere A-Jugend, die unter der Leitung von Michael Huber und Andreas Reinalter erstmals in der Vereinsgeschichte das Finale des Regionpokals erreicht hat. Auch wenn das Spiel knapp mit 0:1 verloren ging, sind wir unheimlich stolz auf diese Leistung – ein starkes Zeichen für unseren Fokus auf die Jugendarbeit. Bravo, Jungs! Auch im Jugendbereich tut sich einiges: Für die Spielgemeinschaft Etschtal (Terlan, Andrian, Nals, Siebeneich) gehen in der kommenden Saison neun Mannschaften an den Start. Darüber hinaus stellt der AFC Terlan eigene Teams in den Nachwuchsmeisterschaften der Kategorien U10, U8 und U7 – ein wichtiger Grundstein für unsere sportliche Zukunft. Wie in den letzten Jahren nimmt die Freizeitmannschaft auch heuer wieder an der Kleinfeldmeisterschaft des VSS teil. Zum Schluss möchte ich mich ganz herzlich bei all unseren Sponsoren, Gönnern und der Gemeinde für die großzügige Unterstützung bedanken – ohne euch wäre unsere Arbeit nicht möglich. Ein großes Dankeschön gilt auch meinem Ausschuss, der stets hinter mir steht und mir volles Vertrauen schenkt. Ich wünsche allen Spielern, Trainern und Betreuern eine erfolgreiche und vor allem verletzungsfreie Saison! An unsere treuen Fans, Eltern und Zuschauer richte ich zum Abschluss eine wichtige Bitte: Begegnet unseren Gegnern und den Schiedsrichtern stets mit Respekt. Nur so bleibt unser Fußball das, was er sein soll: ein faires und verbindendes Spiel.

Mit sportlichen Grüßen
Euer Präsident Wolfgang Singer
MIR SEIN TERLAN



LANDESLIGA - SAISON 2025/2026

AFC TERLAN

MANNSCHAFTSKADER

MALFATTI LUKAS



POS: TW / JG: 1992

VARSALLONA DAVIDE



POS: TW / JG: 2007

DORFMANN TOBIAS



POS: TW / JG: 2008

HAFNER MARTIN



POS: AW / JG: 1997

CREPAZ SAMUEL



POS: AW / JG: 1997

SAMMAH MAHDI



POS: AW / JG: 2001

JAKOMET HANNES



POS: AW / JG: 2005

ZENI ELIAS



POS: AW / JG: 2007

SINGER NOAH



POS: AW / JG: 2008

MACKOWITZ HEINRICH



POS: AW / JG: 2008

MITTERER PETER



POS: MF / JG: 1997

PALESE LUKAS



POS: MF / JG: 1998

ROSSI MANUEL



POS: MF / JG: 1999

PIOL SIMONE



POS: MF / JG: 2000

FINOTTI SAMUELE



POS: MF / JG: 2007

TROJER HANNES



POS: MF / JG: 2008

ALBENBERGER THOMAS



POS: ST / JG: 1997

GOSTNER PETER



POS: ST / JG: 1999

SPRINGETH LUKAS



POS: ST / JG: 1999

GJINI THOMAS



POS: ST / JG: 2001

AITA DANIEL



POS: ST / JG: 2007

SCHWARZ JONAS



POS: ST / JG: 2008

MAYR ALEX



TRAINER

GIGANTE ALEXANDER



CO-TRAINER

GUARNIERI PATRIZIO



TW-TRAINER

EBNICHER MEINHARD



SPORTLICHER LEITER

HUBER PETER



BETREUER

PUFF MARTIN



BETREUER



1. MANNSCHAFT

Ab- & Zugänge

Der Kader der 1. Mannschaft hat sich zur neuen Saison verändert. Folgende Spieler werden nicht mehr für uns auflaufen: Robin Gagliardi, Moritz Duregger, Julian Vasselai, Max Egger, Hannes Höller (alle Karriereende), Simon Guarnieri, Emil Ciavatta (aus Studiengründen), Fabio Corradini (Neugries), Youssouf Ben Sanogo (Schenna) sowie Michael Höller (Sarntal).

Neu im Team begrüßen wir Samuel Crepaz, Mahdi Sammah, Samuele Finotti, Simone Piol, Daniel Aita, Thomas Gjini und Davide Varsallona. Wir haben einige Neuzugänge gebeten sich kurz vorzustellen.



Ciao a tutti, sono Daniel Aita, ho giocato all'Obermais e sono un esterno. Per questa stagione mi aspetto di fare un campionato di buon livello e di arrivare se possibile tra le prime 5 in campionato!



Ciao tifosi bianco rossi, sono Samuele Finotti, del 2007, vengo da una stagione alla Virtus Bolzano e 9 anni di Südtirol. Sono molto carico per questa nuova stagione e non vedo l'ora di fare la differenza in campo.



Mi chiamo Mahdi Sammah, ho 24 anni. Ho fatto tutto il settore giovanile al Neugries fino agli allievi per poi essere preso dal AC Trento, dove ho giocato per tre anni per poi essere preso dal Bozner Fc con cui ho fatto l'esordio in eccellenza, con cui ho fatto due stagioni, altre due stagioni con il St. Pauls dove avevo già incontrato il mio attuale mister Alex Mair. Dal Terlan mi aspetto un bel gruppo unito che abbia voglia di crescere e di lavorare assieme.



Ciao a tutti! Sono Davide Varsallona, ho 18 anni e gioco come portiere da quando sono bambino. Ho avuto un passato nelle giovanili del FC Südtirol e nella Virtus Bolzano. Da questa nuova esperienza all' AFC Terlan mi aspetto di crescere molto sia fuori che dentro dal campo! Detto questo ci vediamo in campo, forza ragazzi!

Un saluto a tutti i tifosi biancorossi, mi chiamo Simone Piol, sono del 2000, ho fatto il settore giovanile alla Virtus Bolzano, ho fatto un anno al Haslach per poi passare quest'anno al Terlan, abbiamo iniziato da poco e mi sento già in una grande famiglia pronta a dare a tutto per la maglia, ci vediamo al campo. Forza Terlan!

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter
BauernSpeck
Magerwurst



partyservice

Einheimisches
Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128

NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



VILLA
LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it



MATHA

**GÖTSCH
STEFAN**
BAUUNTERNEHMEN




Weissenhof

Pfanzelter
Gemischtwaren

Restaurant - Ristorante
Oberspeiser

Klaus / Terlan - Chiusa / Terlano • www.oberspeiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

unifix

ZERBINI
PONTEGGI



Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com


Salon Tini
Damen & Herren

beyond

training / physio / nutrition / mental coaching

Michael Geier



SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRIO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terlano - Settequerce
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

euro alpe
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Nette Leute finden zu...

Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

ZÖGGLER ALFRED
BODENLEGER

Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Versenerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlano
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502

Hochbrunner

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



INNERHOFER
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer
Ingenieurbüro | Studio tecnico

39028 Schladers / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it



RESTORANTE-RESTAURANT-PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra



Profanter Philipp

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626
GÄRTNEREI SANTLER | PERGWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196



Fahrschule - Autoscuela

TopControl
Everything in motion

Process
optimizing solutions
for food industry

intelligent
weighing
solutions



clever
labelling
solutions



innovative
packaging
solutions



smart
software
solutions



Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen



Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlano (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

Alarmstudio
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it



Palese
Malermmeister



Tel 0471 257182 · franz.palese@dnet.it



Residence *Egger*

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

PACCAGNEL

Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



WAREMA Rollläden



Sonnex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269
info@sonnux.it - www.sonnux.it

SONNTEX
SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN **Esso** TERLANO

J. OBERRAUCH KG

24 h
CAR WASH



REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME

0471 257 224



Zimmererei
Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdekarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54



PFNATSCHALM

OLM BOCK AF MEAR!



Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

**MAIR
PETER**

BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008



Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan /o
Tel. 0471 258128



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für
Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207



TISCHLEREI KOFLER

MOND HOLZ



Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000



KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it



PICHLER'S
OPTIC

BBRent
VERLEIH.IT

AUTO UND ANHÄNGER
+39 349 1467348
AUTO UND ANHÄNGER



die Südtiroler Teemarkte



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it



WEISSENSTEINER
SERVICE GMBH/SRL



Reparatur
& Revision.

Tel.: 0471 258 213
Mobil: 366 100 1312
info@albert-w.it
Bergwerkweg 10 Terlan



GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terzano (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it

ZIMM
einfach besonders



Bahnhof Bar
Bar Stazione
by Stefano

39018 Terlan - Terzano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793

TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

arch tv



Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



Heizungs- Sanitär- Gas- und Solaranlagen

*Pause
wie zu Hause!*
MEBOSÜD



LADURNER
UMWELT - AMBIENTE

MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS



1. MANNSCHAFT

Saisonvorbereitung

Die 1. Mannschaft startete ihre Saisonvorbereitung am 21. Juli. Nach zwei intensiven Trainingswochen stand das erste Testspiel gegen die Oberligamannschaft aus Tramin auf dem Programm. In der Anfangsphase konnte Terlan gut mithalten, und zur Halbzeitpause lag man mit 2 - 1 in Führung. Nach dem Seitenwechsel zeigte Tramin jedoch seine ganze Klasse und entschied die Partie deutlich für sich. Am Ende stand eine klare 2:6-Niederlage für unsere Mannschaft.

Im zweiten Testspiel traf Terlan auf heimischem Rasen auf die Auswahl Ridnauntal. Das Team agierte konzentriert und erspielte sich nach rund einer halben Stunde durch einen Doppelschlag von Gostner und Albenberger eine verdiente 2:0-Pausenführung. Nach der Halbzeit nutzte das Trainerteam die Gelegenheit, kräftig durchzuwechseln, sodass alle Spieler Einsatzminuten bekamen. Der griechische Neuzugang Thomas Gjini setzte mit zwei Treffern den Schlusspunkt und sorgte für den souveränen 4:0-Endstand.

Es folgte die Partie gegen Jenesien, das in dieser Saison in der 3. Amateurliga antritt. Die Mannschaft von Trainer Christian Scherer präsentierte sich kämpferisch und verlangte unserer Elf einiges ab. Nach einer torlosen ersten Hälfte brachte ein starker Start in Halbzeit zwei die Wende: Ein Doppelpack von Lukas Springeth – jeweils vorbereitet von Thomas Albenberger – sowie ein Treffer von Lukas Palese stellten eine komfortable 3:0-Führung her. Doch anstatt den Vorsprung auszubauen, schlichen

sich Nachlässigkeiten ein. Zahlreiche Wechsel und taktische Anpassungen führten zu Unruhe, die Jenesien eiskalt nutzte: Ein Freistoß und ein verwandelter Elfmeter brachten die Gäste auf 3:2 heran.

Das letzte Vorbereitungsspiel vor dem Pokalduell in Lana und dem Start in die Landesliga-Saison 2025/2026 absolvierte Terlan schließlich zuhause gegen Gröden. Gegen den spielstarken Aufsteiger der vergangenen Landesligasaison zeigte die Mannschaft eine starke Vorstellung und entschied das Duell nach einem umkämpften Match mit 3:2 für sich. Die Treffer resultierten aus einem Eigentor, einer clever ausgenutzten Unsicherheit in der gegnerischen Abwehr durch Neuzugang Samuele Finotti sowie einem sehenswerten Tor nach einer Eckballvariante, vollendet von Elias Zeni.

Testspiele

Tramin – AFC Terlan 7 – 2
Tore: Rossi Manuel, Eigentor

AFC Terlan - Auswahl Ridnauntal 4 – 0
Tore: Gostner Peter, Albenberger Thomas, 2x Gjini Thomas

Jenesien - AFC Terlan 2 – 3
Tore: 2x Springeth Lukas, Palese Lukas

AFC Terlan - Gröden 3 - 2
Tore: Eigentor, Finotti Samuele, Zeni Elias



Im Elfmeterschiessen überragend: Lukas Malfatti pariert zwei von drei Versuchen.

SÜDTIROLER LANDESPOKAL - 1. RUNDE

Lana - Terlan 2:5 n. E.

Lana: Santer, Passler (63. Brugger Leo), Zuech, Grünberger (45. Guarise), Truzzi (87. Brugger Luis), Lovisetto (28. Überbacher), Grezzani (77. Forer), Fumai, Giocondo, Garzisi, Telser

Terlan: Malfatti, Jakomet, Sammah, Crepez (83. Singer), Zeni, Palese, Aita, Finotti, Gostner (74. Trojer), Rossi (68. Springeth), Albenberger

Tore: 0 – 1 Manuel Rossi (24.), 1 – 1 Garzisi (55.)

Elfmeter: Palese Lukas, Albenberger Thomas, Sammah Mahdi, Springeth Lukas

TERLAN GEWINNT IN LANA DAS POKALSPIEL IM ELFMETERSCHIESSEN MIT 5 – 2

Bei warmen Temperaturen begann die Partie in gemächlichem Tempo, mit zunächst wenig Torgefahr. In der 24. Minute ging Terlan in Führung: Nach einer einstudierten Eckballvariante über Thomas Albenberger und Lukas Palese kam der Ball zu Manuel Rossi, der aus sechs Metern ins kurze Eck einschoss – 1:0. Nur zehn Minuten später hätte Terlan die Führung ausbauen können: Ein Freistoß von Thomas Albenberger aus dem Halbfeld landete bei Peter Gostner, dessen Direktabnahme jedoch knapp über das Tor ging (35.). Die Heimelf kam erst kurz vor der Pause zu einer nennenswerten Möglichkeit: In der 41. Minute zog Giocondo aus rund 25 Metern ab und zwang Torhüter Lukas Malfatti zu einer Faustabwehr. Kurz nach Wiederbeginn gelang der Heimmannschaft der Ausgleich. Ein Freistoß von Zuech aus dem Halbfeld fand Garzisi, der aus kurzer Distanz per Kopf zum 1:1 traf (51.). In der 59. Minute setzte Giocondo einen Schuss aus 19 Metern knapp neben das Tor. Fünf Minuten später (64.) brachte Albenberger einen schönen Eckball in den Strafraum, doch Gostner köpfte knapp daneben. Die Gastgeber blieben gefährlich: In der 66. Minute zwang Guarise Keeper Malfatti zu einer Faustabwehr, zehn Minuten darauf (76.) ging ein weiterer Distanzschuss Guarises über das Tor. Terlan hatte in der 79. Minute eine gute Offensivaktion, als Thomas Albenberger über links flankte, doch die Hereingabe war etwas zu hoch für den mitgelaufenen Lukas

Springeth. Die größte Möglichkeit zur erneuten Führung bot sich in der 89. Minute: Eine perfekte Flanke von Albenberger fand Lukas Palese, der jedoch aus aussichtsreicher Position per Kopf vorbeizielte. In der Schlussminute tankte sich noch Hannes Jakomet über links durch, seine präzise Flanke fand jedoch keinen Abnehmer (90.). Damit blieb es beim 1:1 – die Entscheidung musste im Elfmeterschießen fallen.

Was dann folgte, war eine wahre Show unseres Keepers Lukas Malfatti, der sich zum unangefochtenen Matchwinner krönte.

- Zunächst verwandelte Palese sicher zum 1:0.
- Guarisi scheiterte im Gegenzug an Malfatti – die erste Glanztat!
- Albenberger legte souverän nach – 2:0.
- Telser verkürzte für Lana 1:2
- Sammah erhöhte cool auf 3:1.
- Auch Giocondo fand kein Durchkommen – Malfatti parierte sensationell zum zweiten Mal!
- Damit hatte Lukas Springeth den Matchball auf dem Fuß – und er ließ sich nicht zweimal bitten: Sein Schuss war unhaltbar.

Endstand: Terlan gewinnt mit 5:2 nach Elfmeterschießen!

DIE NÄCHSTE POKALRUNDE FINDET AM MITTWOCH 24. SEPTEMBER STATT.



Manuel Rossi musste in der 35. Minute aufgrund einer Gehirnerschütterung ausgewechselt werden.

LANDESLIGA - 1. SPIELTAG

Naturns - Terlan 5:0

Naturns: Piazza, Peer, Pitigoi (46. Spechtenhauser), Bounou (61. Nischler Thomas), Mair, Weithaler, Pichler (79. Perfler), De Simone, Nischler Kevin, Müller (66. Zischg David), Kofler (71. Zischg Tobias)

Terlan: Malfatti, Jakomet, Sammah, Trojer (81. Messner), Crepaz (63. Singer), Palese, Aita, Finotti, Gostner (74. Dissertori), Rossi (36. Schwarz), Albenberger

Tore: 1 – 0 Mair (35.), 2 – 0 De Simone (41.), 3 – 0 Eigentor Trojer (48.) 4 – 0 Mair (84.), 5 – 0 Weithaler (90.+1)

TROTZ 0 – 5 NIEDERLAGE IN NATURNS MACHT TERLAN EIN GUTES SPIEL

Terlan macht 35 Minuten lang gegen den Meisterschafts – Favoriten Naturns ein sehr gutes Spiel, die Hausherren wurden gezwungen mit langen Bällen zu agieren, weil alle Passwege zugestellt waren und Terlan war mit seinen Nadelstichen immer wieder gefährlich. Anschließend setzten sich die Hausherren energisch durch und gewannen dann auch in dieser Höhe verdient.

Terlan ging ersatzgeschwächt in den Meisterschaftsauftritt in Naturns. Im Abschlusstraining verletzten sich kurzfristig Lukas Springeth und Elias Zeni, womit sie zusätzlich zu den Langzeitverletzten ausfielen. Das Spiel in Naturns ging gleich munter los, schon in der 8. Minute schoss Bounou ans Außennetz. Nur eine Minute später zog Daniel Aita zur Mitte, mit seinem Abschluss hatte Piazza keine Mühe. Mehr Mühe hatte Piazza mit dem Schuss von Mahdi Sammah in der 5. Minute, er wehrte den Ball zur Ecke ab. Zwei Minuten später schoss Weithaler aus 18 Metern neben das Terlaner Gehäuse. In der 15. Minute zog Nischler über links davon, seine Flanke köpfte Bounou neben das Tor. In der 24. Minute ging ein Gewaltschuss von Bounou knapp übers Tor. Auf der Gegenseite beschäftigte Thomas Albenberger Piazza mit einem Freistoß aus 25 Metern, der Keeper der Hausherren konnte den Ball mit Mühe zur Ecke ablenken (25.). Zwei Minuten später eine Eckball – Variante von Terlan, Manuel Rossi kam zum Abschluss, Piazza war aber zur Stelle. In der 35. Minute konnte Terlan einen Vorstoß von Pichler nicht unterbinden, seine flache Hereingabe

lenkte Mair ins Tor ab. Kurz vor der Pause dann das 2 – 0 einen Freistoß von der Strafraumgrenze hämmerte De Simone ins Eck (41.).

Terlan kam trotz dieses Doppelschlags gut aus der Kabine, nach einer guten Kombination kam Hannes Jakomet über links zum flanken, Daniel Aita schoss am langen Pfosten übers Tor (46.). Nur eine Minute später setzte Weithaler aus dem Mittelfeld zu einem Slalom an, keiner konnte ihn stoppen, mit seinem Schuss aus sieben Metern zwang er Lukas Malfatti zu einer Fußabwehr. Bitter für Terlan, dass beim anschließenden Eckball der Ball unglücklich zwischen Peter Gostner und Hannes Trojer „flipperte“ und den Weg ins Tor fand (48.). In der 55. Minute setzte Thomas Albenberger einen Freistoß aus 25 Metern an die Querlatte. Anschließend waren vorwiegend die Hausherren, welche das Geschehen diktierten, Mair verzog aus halb – linker Position (60.) und drei Minuten später war es wieder Mair, welcher zuerst an der Querlatte scheiterte und anschließend neben das Tor schoss (63.). Erst in der 83. Minute war es der übliche Mair, welcher einen Konter erfolgreich zum 4 – 0 abschloss. In der 89. Minute senkte sich ein abgefälschter Weitschuss von Hannes Jakomet gefährlich aufs Tor, aber Piazza war aufmerksam. Die letzten Minuten gehörten wieder den Hausherren, in der 90. Minute zwang Zischg David Lukas Malfatti zu einer Fußabwehr und in der Nachspielzeit dann das 5 – 0 durch Weithaler, ein langer Ball hatte ihn erreicht und er ließ Lukas Malfatti keine Abwehrmöglichkeit.



SAISON 2024/2025

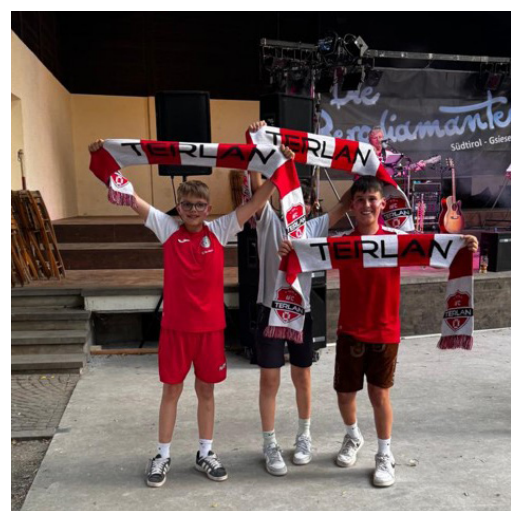
Abschlussfeier & Rückblick

Zum Abschluss der erfolgreichen Saison 2024/2025 organisierte der Verein erneut – bereits zum zweiten Mal – eine große Feier, die nicht nur die Vereinsmitglieder, sondern auch für die gesamte Dorfgemeinschaft einbezog. Wie schon im Vorjahr fiel die Wahl des Termins auf den Tag des Champions-League-Finales, das live auf einer großen Videoleinwand am Fußballplatz übertragen wurde.

Vor der Live-Übertragung zog Präsident Wolfgang Singer eine Bilanz der vergangenen Saison und betonte den großen Anteil der Sponsoren am Erfolg des Vereins. Ihre Unterstützung ermöglicht nicht nur Veranstaltungen wie diesen Saisonabschluss, sondern auch eine umfassende und erfolgreiche Jugendarbeit beim AFC Terlan. Dies zeigt sich sowohl in den sportlichen Leistungen der Nachwuchsteams als auch in der Begeisterung der Kinder und der Zufriedenheit der Vereinsmitglieder.

Ein eindrucksvoller Beweis für die hervorragende Jugendarbeit war im vergangenen Jahr die A-Jugend mit dem starken Jahrgang 2008, trainiert von Huber Michael und Reinalter Andreas. Das Team qualifizierte sich über die Elitemeisterschaft für die regionalen Pokalendspiele und kämpfte sich dort bis ins Finale vor. Vor einer rekordverdächtigen Zuschauerkulisse in Nals musste sich die Mannschaft Mitte Juni dort zwar knapp mit 0:1 dem FC Obermais geschlagen geben, dennoch kann sie mit Stolz auf diese außergewöhnliche Leistung zurückblicken. Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte erreichte eine Elite-Mannschaft ein solches Finale – ein Meilenstein, der unbedingt besondere Erwähnung verdient.

Untenstehend eine Bildergalerie des Finalspieltages in Nals – mit dabei auch die jüngsten Fans, die mit Trommeln und Fanschals lautstark unsere A-Jugend anfeuerten.





SAISON 2025/2026

Unsere Mannschaften

MANNSCHAFT	SPIELORT	JAHRGANG	TRAINER
LANDESLIGA	TERLAN	/	Trainer Alex Mayr, Co-Trainer Alexander Gigante Torwart-trainer Patrizio Guarnieri
FREIZEIT	TERLAN	/	Trainer Pardeller Felix
JUNIOREN	TERLAN	2005-2008	Trainer Huber Michael, Reinalter Andreas
A-JUGEND	TERLAN	2009-2010	Trainer Cascone Claudio, Co-Trainer Ferrari Simone
B-JUGEND A	NALS	2011	Trainer Silvia Claudio, Co-Trainer Palagalli Alessandro
B-JUGEND B	TERLAN	2012	Trainer Thaler Maximilian, Co-Trainer Zeni Elias, Knoll Roland
UNTER 13	TERLAN	2012-2013	Trainer Paolazzi Michele, Co-Trainer Elsler Thomas
C-JUGEND	ANDRIAN	2013	Trainer Peterle Gigi, Betreuer Koch Christian
UNTER 11 SCHWARZ	NALS	2014	Trainer Gallmetzer Alex, Co-Trainer Linger Ossi
UNTER 11 ROT	TERLAN	2014	Trainer Andreas von Dellemann, Co-Trainer Saldana Oscar
UNTER 11 ORANGE	ANDRIAN	2014	Trainer Hauser Stefan, Co-Trainer Saldana Oscar
UNTER 10	TERLAN	2015-2016	Trainer Marzola Antonio, Co-Trainer Thalmann Michael
UNTER 8	TERLAN	2017-2018	Trainer Andreas Schrott, Co-Trainerin Sabine Egger
UNTER 7	TERLAN	2018-2019	Trainer Gianpaolo Boratti



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: E. Albenberger, E. Erschbamer, M. Ebnicher, T. Albenberger, M. Huber.



skyalps



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.